Dish warmer electric

239858-239865

GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO





Schotelwarmer electrisch
Elektrische Warmhalteplatte
Dish warmer electric
Chauffe-plat électrique
Podgrzewacz elektryczny do naczyń
Scaldapiatti

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	For indoor use only
	Nur für Innen gebrauch
	Pour l'usage d'intérieur seulement
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Solo per uso interno
Please read and keep these instructions	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Halten Sie diese Anweisungen mit diesem Gerät
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia
	Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio

RoHS

GEBRUIKSAANWIJZING

USER INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D’EMPLOI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ISTRUZIONI PER L'USO

HENDI

FOOD SERVICE EQUIPMENT

Geachte klant,
Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door voordat u het apparaat aansluit, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeert gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van voedsel.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **LET OP!** Dit toestel is enkel bedoeld voor het warm houden van schotels en borden. Plaats NOOIT een hete pan, hete ovenschaal of iets dergelijks op het toestel. De beschermende laag van de plaat zal hierdoor blijvend verkleuren en/of beschadigen. Een dergelijke schade valt altijd buiten de garantie en kan niet worden gerepareerd.

In gebruik nemen :

- Sluit het bijgeleverde snoer aan op de SCHOTELWAMER en steek vervolgens de stekker in het stopcontact. Zolang de SCHOTELWAMER op de netspanning is aangesloten zal het rode indicatielampje branden.
- Na het aansluiten heeft de warmhoudplaat ongeveer 8 minuten nodig om zijn maximum temperatuur te bereiken. Wanneer deze temperatuur bereikt is wordt de verwarming uitgeschakeld en zal het groene indicatielampje gaan branden. Als het apparaat afkoelt springt de thermostaat automatisch weer aan, mits de SCHOTELWAMER nog op het lichtnet is aangesloten. Hierdoor is het apparaat te allen tijde beschermd tegen oververhitting.
- Door het verwijderbare snoer is het mogelijk de warmhoudplaat, onafhankelijk van het lichtnet, overal neer te zetten. De SCHOTELWAMER zal nu nog gedurende een uur warmte afgeven.
- Let er op dat de warmhoudplaat op een vlak en stevig oppervlak staat alvorens de gerechten te plaatsen.
- Voor het warmhouden van gerechten kan het beste gebruik worden gemaakt van servies met een vlakke bodem en niet te hoog opstaande randen. Door deze randen zou namelijk een groot warmteverlies ontstaan. Door de gerechten af te dekken blijven deze aanzienlijk langer warm.
- LET OP! De SCHOTELWAMER heeft een kwalitatief hoogwaardig oppervlak van roestvast staal. Plaats uw schalen/borden voorzichtig en zonder te schuiven op de plaat. Porselein e.d. kan krassen veroorzaken.

Onderhoud adviezen:

- Verwijder voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact
- De apparatuur nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen dompelen
- De apparatuur met een licht vochtige doek reinigen
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen
- Vermijd voor zover mogelijk contact met water bij de elektrische componenten

Technische gegevens

Voedingsspanning	230~240 VAC/50 Hz
Stroomverbruik	800W

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon). Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Dear customer,
Please read these user instructions carefully before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Please pay special attention to the safety regulations.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- This appliance is intended solely for warming food.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance by pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- **ATTENTION!** This appliance is solely used for warming plates and dishes. NEVER place a hot pan, hot oven dish or any of such sort on the appliance. This will cause the protective coating on the plate to get permanently discoloured/damaged. Such damage is never under guarantee and it will not be repairable.

To use :

- Connect the cord supplied to the DISH WARMER and plug it into the mains. As long as the DISH WARMER is plugged in, the red indicator lamp will always be on.
- After switching on, the tray takes around 8 minutes to reach the required temperature setting. Once this temperature is reached, the heating element is switched off and the green indicator lamp comes on. If the appliance cools down, the thermostat switches on automatically, provided the DISH WARMER is still connected to the mains. This means the appliance is protected from overheating at all times.
- Thanks to the removable cord, the tray can be placed anywhere, independent of the electric supply. The DISH WARMER still continues to give off heat for a full 60 minutes.
- Ensure that the tray is always placed on a flat and sturdy surface before putting food on it.
- To keep dishes warm, you are advised to use crockery with a flat base and edges which are not too high. This is because the edges can cause heat to be lost. Covering the dishes makes them stay warm even longer.
- ATTENTION! The DISH WARMER has a high-quality stainless steel surface. Place dishes carefully without scraping the tray. Porcelain and china may cause scratches.

Maintenance advice:

- Always remove the plug from the power point before cleaning.
- Never immerse the appliance in water or any other cleaning fluid
- Clean the appliance with a damp cloth
- Never use aggressive or corrosive cleaning agents
- Avoid as much as possible water contacting the electrical components

Technical data

Voedingsspanning	230~240 VAC/50 Hz
Stroomverbruik	800W

Guarantee

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year of its purchase will be corrected by free repair or replacement provided that it has been used and maintained in accordance with the instructions and has not
been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If it’s
under guarantee, state where and when it was bought, and include proof of purchase (e.g. till receipt).
In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change product, packaging and documentation specifications without notice.

Discard

At the end of the life of the appliance, please cast of the appliance according to the on that moment applying regulations and guidelines.

Sehr geehrte(r) Kunde/in!
Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. **Dann besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht an dem Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät dient ausschließlich das erwärmen von Nährungsmittel.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.
- **WICHTIGER HINWEIS**! Dieses Gerät nur zum Warmhalten von Tellern und Schüsseln benutzen! Keine heißen Töpfe, Ofenschalen usw. aufs Gerät stellen! Diese verfärben und beschädigen die Schutzschicht der Platte. Schäden dieser Art sind unreparabel und sind grundsätzlich kein Garantiefall.

Inbetriebnahme :

- Das mitgelieferte Kabel an den WARMHALTEPLATTE anschließen und danach den Stecker in die Steckdose stecken. Solange der WARMHALTEPLATTE an die Netzspannung angeschlossen ist, leuchtet das rote Kontrolllämpchen.
- Nach dem Anschließen benötigt die Wärmespeicherplatte ungefähr 8 Minuten zur Erreichung der Höchsttemperatur. Wurde diese Temperatur erreicht, schaltet sich die Wärmequelle aus und leuchtet das grüne Kontrolllämpchen. Beim Abkühlen des Geräts springt das Thermostat automatisch wieder an. Allerdings muss dazu der WARMHALTEPLATTE noch am Stromnetz angeschlossen sein. Dadurch wird das Gerät jederzeit vor einer Überhitzung geschützt
- Durch das abnehmbare Kabel kann die Wärmespeicherplatte, unabhängig vom Stromnetz, überall hingestellt werden. Der WARMHALTEPLATTE speichert noch eine Stunde lang Wärme.
- Darauf achten, dass die Wärmespeicherplatte auf einer geraden und stabilen Oberfläche steht, bevor die Gerichte darauf gestellt werden.
- Für das Warmhalten von Speisen benutzt man am besten Geschirr mit flachem Boden und nicht zu hohen Rändern. Durch diese Ränder entsteht nämlich ein großer Wärmeverlust. Wenn die Gerichte abgedeckt werden, bleiben sie bedeutend länger warm.
- ACHTUNG! Der WARMHALTEPLATTE hat eine qualitativ hochwertige Oberfläche aus Edelstahl. Schalen / Teller deshalb vorsichtig und ohne zu schieben auf die Platte stellen. Porzellan u. Ä. kann Kratzer verursachen

Pflegehinweise:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose
- Das Gerät niemals in Wasser oder in andere Reinigungsflüssigkeiten tauchen
- Das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scharfen Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit Wasserkontakt an den elektrischen Komponenten

Technische Daten

Versorgungsspannung	230~240 VAC/50 Hz
Stromverbrauch	800W

Garantie

Jeder Defekt, auf Grund dessen die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst wird und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch
Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise verkehrt behandelt oder unzweckmäßig benutzt worden ist. Letzteres lässt Ihre auf Grund des Gesetzes bestimmten Rechte unberührt. Wenn die Garantie wirksam ist, erwähnen Sie bitte, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und fügen Sie einen Kaufbeleg (z.B. den Kassenzettel) bei.
Da wir danach streben, unsere Produkte ständig weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, ohne vorhergehende Bekanntgabe Änderungen am Produkt, der Verpackung und Dokumentation vorzunehmen.

Entsorgung

Am Ende der Lebensdauer des Geräts den zu diesem Zeitpunkt geltenden Vorschriften und Richtlinien entsprechend entsorgen.

Cher client,
Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d’emploi avant de brancher l’appareil afin d’éviter tout endommagement pour cause d’usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L’utilisation abusive et le maniement incorrect de l’appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l’appareil ou provoquer des blessures.
- L’appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l’appareil et la prise électrique hors de portée de l’eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l’appareil tombe dans l’eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l’appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d’accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l’appareil.
- N’enfoncez aucun objet dans la carcasse de l’appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N’utilisez pas l’appareil si celui-ci est tombé ou s’il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l’appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l’appareil. **Cela présente un risque d’accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l’écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l’appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Cet appareil est uniquement conçu pour chauffer des alimentations.
- Surveillez continuellement l’appareil lorsqu’il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n’ont pas conscience de l’usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l’appareil n’est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l’appareil demeure sous tension.
- Mettre l'appareil hors circuit, en vous tirez la prise de courant de la prise.
- Ne portez jamais l’appareil par le cordon électrique.
- Cet appareil n´est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l´expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu´une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l´utilisation de l´appareil.
- **ATTENTION!** C'appareil est seul construit pour échauffer des assiettes et plats. Ne placer RIEN un marmite chaud, un plat four chaud ou quelque chose même sur l'appareil. La couche de protection se décolorera et/ou s'endommagera permanent. Telles pertes ne sont RIEN sous garantie.

Mise en service:

- Raccordez le cordon fourni au chauffe-plats et branchez ensuite la fiche dans la prise de courant. Le témoin rouge reste allumé tant que le chauffe-plats est sous tension.
- Une fois branché, il faut 8 minutes environ pour que le chauffe-plats arrive à température maximum. Quand cette température est atteinte, la fonction de chauffe s'éteint et le témoin vert s’allume. Quand l'appareil refroidit, le thermostat se rallume automatiquement, à condition que le chauffe-plats soit toujours branché sur la prise de courant. De cette façon, l'appareil est toujours protégé contre la surchauffe.
- Le cordon détachable permet de placer le chauffe-plats n’importe où, sans avoir à tenir compte de la présence d'une prise de courant. Le chauffe-plats restera encore chaud pendant une heure.
- Placez le chauffe-plats sur une surface plane et solide avant d'y poser les plats.
- Pour garder les plats au chaud, il vaut mieux utiliser un type de récipient à fond plat et à rebords peu élevés. Les bords élevés causeraient en effet une trop grande déperdition de chaleur. Le fait de couvrir les plats permet de les conserver chauds plus longtemps.
- ATTENTION ! La surface du chauffe-plats est en acier inoxydable de première qualité. Posez-y délicatement vos plats ou assiettes et évitez de les faire glisser sur la surface. La porcelaine notamment peut causer des rayures.

Conseils d’entretien:

- Débranchez toujours l’appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau ou autres liquides de nettoyage.
- Nettoyez l’appareil avec un chiffon humide.
- N’utilisez pas de détergents mordants ou corrosifs.
- Evitez autant que possible le contact des composants électriques avec l’eau.

Caractéristiques techniques

Tension d’alimentation	230~240 VAC/50 Hz
Consommation électrique	800W

Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l’appareil dans l’année qui suit l’achat fait l’objet d’une réparation ou d’un remplacement gratuit de l’appareil à condition que l’appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l’achat de l’appareil et joindre une preuve d’achat (par ex. bon d’achat).
Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d’apporter des modifications au produit, à l’emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut

En fin d’utilisation, quand vous voudrez mettre votre l’appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Szanowny Kliencie
Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjaliście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia**.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania artykułów żywnościowych.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo**! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- **UWAGA!** Urządzenie służy jedynie do podgrzewania talerzy. NIE WOLNO umieszczać w nim gorących patelni, gorących naczyń żaroodpornych i podobnych przedmiotów. Może to spowodować zmianę koloru/uszkodzenie warstwy ochronnej na płycie. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją i nie zostaną poddane naprawie.

W celu użycia

- Dołączony do podgrzewacza kabel należy podłączyć do sieci elektrycznej. Tak długo jak zmywarka będzie podłączona do sieci, czerwona kontrolka będzie się palić.
- Po włączeniu, taca potrzebuje około 8 minut, aby uzyskać żądaną temperaturę. Kiedy temperatura zostanie osiągnięta, element grzejący jest automatycznie wyłączany po czym zapala się zielona kontrolka. Gdy temperatura spadnie, termostat włącza grzanie automatycznie uwzględniając, że podgrzewacz jest ciągle podłączony do sieci. Oznacza to, że urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Dzięki odłączanemu przewodowi zasilającemu, podgrzewacz może być używany gdziekolwiek niezależnie od podłączenia do sieci elektrycznej. Od momentu odłączenia od sieci podgrzewacz oddaje ciepło przez 60 minut.
- Przed położeniem dań na tacy podgrzewacza należy upewnić się, że jest on ustawiony na płaskiej i twardej powierzchni
- Aby utrzymać temperaturę dań, polecane jest użycie naczyń porcelanowych z płaskim dnem i niskim krawędziami, gdyż zapobiega to utratom ciepła. Przykrycie naczyń również zapewnia dłuższe utrzymanie temperatury.
- UWAGA! Powierzchnia podgrzewacza jest wykonana z wysokiej jakości stali nierdzewnej. Naczynia należy kłaść w taki sposób, aby nie porysować powierzchni. Porcelana może powodować zadrapania.

Rady dotyczące użytkowania urządzenia:

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzać urządzania w wodzie ani w innym środku czyszczącym.
- Urządzenie czyścić wilgotną szmatką.
- Do czyszczenia nigdy nie stosować środków czyszczących o właściwościach żrących lub korozyjnych.
- Uważać, aby elementy elektryczne urządzenia nie wchodziły w kontakt z wodą.

Dane techniczne

Napięcie zasilające	230~240 VAC/50 Hz
Zużycie energii	800W

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub zaparzacz zostanie wymieniony na inny, pod warunkiem, że był użytkowany i konserwowany zgodnie z instrukcją obsługi i nie był wykorzystywany do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. kwit kasowy).

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania zaparzacz do kawy należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Gentile cliente!
La invitiamo a leggere accuratamente queste istruzioni prima di collegare l'apparecchio così da evitare danni originati da un uso non appropriato. La preghiamo di leggere con estrema cura soprattutto le istruzioni di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza:

- L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio può causare grossi danni all'apparecchio e lesioni alle persone.
- L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per il suo scopo di fabbricazione. Il produttore non è responsabile dei danni che sono da ricondurre ad un uso inappropriato dell'apparecchio.
- Evitare che l'apparecchio e la spina vengano a contatto con l'acqua o con un altro liquido. Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina e far controllare l'apparecchio da un tecnico riconosciuto. **Se non vengono rispettate queste**

istruzioni di sicurezza sussiste pericolo di vita.

- Non tentare mai di aprire da soli l'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non introdurre alcun oggetto nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente che la spina non sia danneggiata. Far riparare le spine o i cavi danneggiati da un'officina di riparazioni autorizzata.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Far controllare l'apparecchio da un'officina di riparazioni autorizzata e farlo riparare qualora necessario.
- Non provare a riparare l'apparecchio da soli. **Sussiste pericolo di vita.**
- Tenere lontano il cavo da oggetti molto caldi e taglienti e da fuochi aperti. Al momento di staccare la spina, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Prestare attenzione a che il cavo (prolunga) non si stacchi erroneamente e che non ci si possa inciampare sopra.
- Questo apparecchio serve esclusivamente per il riscaldamento di alimenti.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio durante l'utilizzo.
- I bambini non capiscono che l'utilizzo inappropriato dell'apparecchio elettrico può essere pericolo. Perciò non lasciare mai utilizzare l'apparecchio domestico ai bambini incustoditi.
- Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e anche prima di ogni pulitura.
- **Pericolo!** Se la spina si trova nella presa di corrente, l'apparecchio viene alimentato dalla corrente elettrica.
- Il dispositivo premendo la spina dalla presa a muro**.**
- Non trasportare mai l'apparecchio prendendolo per il cavo.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o adeguata conoscenza dello stesso, salvo che siano assistite e/o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni riguardanti l'uso ell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio è usato solamente per il riscaldamento i piatti e dei piatti. Nonne disponga MAI una vaschetta calda, un piatto caldo del forno o un c'è ne di tale specie sull'apparecchio. Ciò indurrà il rivestimento protettivo sul piatto ad ottenere permanentemente scolorito/nocivo. Tale danno non è mai sotto garanzia e non sarà riparabile.

Messa in funzione:

- Collegare il cavo in dotazione alla PIASTRA SCALDAVIVANDE e poi infilare la spina nella presa di corrente. Fintantoché la PIASTRA SCALDAVIVANDE è collegato alla corrente, la lucina rossa di controllo lampeggia.
- Dopo il collegamento la piastra scaldavivande necessita di circa 8 minuti per raggiungere la massima temperatura. Se tale temperatura viene raggiunta la sorgente di calore si spegne e la lucina verde di controllo lampeggia. Quando l'apparecchio si raffredda il termostato si ravvia automaticamente. Perché ciò accada la PIASTRA SCALDAVIVANDE deve comunque essere ancora collegata alla corrente. In tal modo l'apparecchio viene protetto in qualsiasi momento da un surriscaldamento.
- Tramite il cavo rimovibile la piastra scaldavivande può essere collocata ovunque indipendentemente dalla corrente. La PIASTRA SCALDAVIVANDE mantiene il calore per un'ora.
- Fare attenzione a che la piastra scaldavivande si trovi su una superficie liscia e stabile, prima di collocarvi sopra le portate.
- Per mantenere caldi i cibi è meglio utilizzare dei piatti piani senza bordi troppo alti. I bordi, infatti, provocano una grossa perdita di calore. Se coperte le portate restano calde molto più a lungo.
- ATTENZIONE! Il PIATTO SCALDAVIVANDE ha una superficie in acciaio dalla qualità molto pregiata. Perciò collocare ciotole/ piatti sulla piastra con cura e senza spingerli. La porcellana e altri materiali possono causare dei graffi.

Istruzioni di manutenzione:

- Prima di effettuare la pulizia rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua oppure in altri liquidi detergenti
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido
- Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi
- Evitare il più possibile che i componenti elettrici vengano a contatto con l'acqua

Dati tecnici

Alimentazione	230~240 VAC/50 Hz
Consumo di corrente	800W

Garanzia

Ogni difetto che pregiudica il funzionamento dell'apparecchio e che si manifesta entro un anno dall'acquisto dell'apparecchio, viene rimosso gratuitamente tramite riparazione o sostituzione, nel caso in cui l'apparecchio sia stato utilizzato e la sua manutenzione sia stata effettuata secondo le istruzioni e sia stato non trasformato, maneggiato o utilizzato inadeguatamente. Quest'ultimo non pregiudica i vostri diritti stabiliti dalla legge. Se la garanzia è valida, indicare dove e quando l'apparecchio è stato acquistato e allegare una prova d'acquisto (ad es. lo scontrino).
In linea con la nostra politica di continuo sviluppo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto, all'imballaggio e alla documentazione senza preavviso.

Smaltimento

Al termine della vita utile dell'apparecchio smaltirlo secondo le disposizioni e le direttive vigenti al momento.

HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045

www.hendi.nl
info@hendi.nl

HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Hendi Austria GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6235 200 100 20

www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com

HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Hendi Polska Spolka z.o.o. (Polska)
Ul. 28 Czerwca 1956r. 390
61-441 Poznań
Polska

Tel. +48 (0) 61 661 61 66
Fax. +48 (0) 61 661 61 68

www.hendi-polska.pl
info@hendi-polska.pl

Ver. 01-09